

**Saksamaa – Elektripaigaldustööd – Neubau SPW Kneheim - E-Technik****OJ S 197/2024 09/10/2024****Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord****Ehitustööde hankelepingud****1. Hankija**

---

**1.1. Hankija**

Ametlik nimi: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

E-posti aadress: [vergabevob@oowv.de](mailto:vergabevob@oowv.de)

Hankija õiguslik vorm: Kohaliku omavalitsuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Võrgustiku sektori hankija tegevus: Veemajandus

**2. Menetlus**

---

**2.1. Menetlus**

Pealkiri: Neubau SPW Kneheim - E-Technik

Kirjeldus: Projekt Speicherpumpwerk Kneheim "Elektrotechnische Ausrüstung"

Menetluse tunnus: a1818fa1-86de-4a6c-85ab-5fb962d7970d

Sisemine tunnus: 2024-03877

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

**2.1.1. Eesmärk**

Lepingu olemus: Ehitustööde hankelepingud

Peamine liigitus (cpv): 45310000 Elektripaigaldustööd

Täiendav liigitus (cpv): 45000000 Ehitustööd, 45317000 Muud elektripaigaldustööd, 45330000

Torustikupaigaldus- ja sanitaartechnilised tööd

**2.1.2. Lepingu täitmise koht**

Postiaadress: Speicherpumpwerk Kneheim Zum Brook/ Ecke Dorfstraße

Linn: Lastrup-Kneheim

Sihtnumber: 49688

Riik – jaotus (NUTS): Cloppenburg (DE948)

Riik: Saksamaa

**2.1.4. Üldine teave**

Lisateave: Bekanntmachungs-ID: CXS0YYFY1VT74BHT Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Kommunikation dieser Ausschreibung über das elektronische Vergabeportal "Deutsche Vergabeportal" (<https://www.dtv.de/Center>) erfolgt. Für die bloße Einsicht in das Verfahren ist eine Registrierung nicht notwendig, jedoch wird es angeraten sich kostenfrei zu registrieren und sich zu dem Verfahren freizuschalten. Nur durch eine Freischaltung zu dem Verfahren werden Sie auf sämtliche Bieterinformationen bzw. auf Änderungen an den Vergabeunterlagen oder neu eingestellte Bieterinformationen hingewiesen. Für die Abgabe eines Teilnahmeantrags in elektronischer Form muss jedoch eine Registrierung erfolgen. Des Weiteren bitten wir darum, von einer Löschung Ihrer Freischaltung zu dem Verfahren abzusehen, bis Sie dazu aufgefordert werden bzw. Sie eine Absage zu dem weiteren Verfahren erhalten, da das anschließende Angebotsverfahren über das Deutsche Vergabeportal fortgeführt werden soll. Genaue Angaben zu den Fristen für die

Einlegung von Rechtsbehelfen Enthalten die Vergabeunterlagen nach Auffassung des Bewerbers/Bieters Unklarheiten, so hat der Bewerber/Bieter unverzüglich und noch vor Abgabe des Teilnahmeantrags bzw. des Angebots darauf hinzuweisen. Die Bewerber/Bieter werden aufgefordert, im Interesse einer schnellen Beseitigung von Unklarheiten, frühzeitig und im gesetzlich zulässigen Rahmen Ihre Fragen über das elektronische Vergabeportal (<http://www.dtv.de/Center>) zu übermitteln. Bewerber/Bieter haben Verstöße gegen Vergabevorschriften unter Beachtung der Regelungen in § 160 Abs. 3 GWB zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/25/EL

sektvo -

## 5. Osa

---

### 5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Neubau SPW Kneheim - E-Technik

Kirjeldus: Errichtung der Elektrotechnischen Einrichtung des SPW Kneheim bestehend aus - Erdung und Potentialausgleich - Energieverteilung und Hausinstallation - Haus und Gebäudetechnik - Verteilungen im Außenbereich - Kabelwegausbau - Unterbrechungsfreie Spannungsversorgung - Installation und Errichtung Objektschutz

Sisemine tunnus: 2024-03877

#### 5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööde hankelepingud

Peamine liigitus (cpv): 45310000 Elektripaigaldustööd

Täiendav liigitus (cpv): 45000000 Ehitustööd, 45317000 Muud elektripaigaldustööd, 45330000

Torustikupaigaldus- ja sanitaartechnilised tööd

#### 5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Speicherpumpwerk Kneheim Zum Brook/ Ecke Dorfstraße

Linn: Lastrup-Kneheim

Sihtnumber: 49688

Riik – jaotus (NUTS): Cloppenburg (DE948)

Riik: Saksamaa

#### 5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 03/03/2025

Kestuse lõppkuupäev: 16/05/2025

#### 5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

### 5.1.6. Üldine teave

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole veel teada

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders geeignet für:selbst#

### 5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

### 5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Kriteerium:

Liik: Majanduslik ja finantsseisund

Nimi: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Kirjeldus: Mit dem Angebot sind zur Prüfung der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit des Bieters folgende Erklärungen/Unterlagen beizufügen: 2.1 Erklärung über das Bestehen einer Haftpflichtversicherung oder Abschluss einer entsprechenden Haftpflichtversicherung im Auftragsfall mit folgenden Haftungssummen: - mindestens 2,0 Mio. EUR für Personenschäden, - mindestens 2,0 Mio. EUR für sonstige Schäden, Die Ersatzleistung der Versicherung muss mindestens das Zweifache der o.g. Deckungssummen pro Jahr betragen. Bei einer Bietergemeinschaft/Arbeitsgemeinschaft muss der Versicherungsschutz für alle Mitglieder in voller Höhe bestehen. Hinweis: Es sind formlose Eigenerklärungen ausreichend. In den beigefügten Vordrucken sind die entsprechenden Erklärungen enthalten. Bei Bietergemeinschaften/Arbeitsgemeinschaften sind die entsprechenden Erklärungen durch jedes Mitglied der Bietergemeinschaft beizubringen.

Kriteerium:

Liik: Sobivus tegeleda kutsealase tööga

Nimi: Eignung zur Berufsausübung

Kirjeldus: Mit dem Angebot sind die nachfolgenden Erklärungen und Nachweise abzugeben: 1.1 Angabe des Bieters (Einzelbewerbung) mit Name, Anschrift, Ansprechpartner mit Telefon-/Faxnummer, E-Mail-Adresse, Web-Site, Rechtsform und Leistungsbereichen sowie Umsatzsteuer-Identifikations-Nummer und D-U-N-S-Nummer (D-U-N-S ist die Abkürzung für Data Universal Numbering System, einem Zahlensystem zur eindeutigen Identifikation von Unternehmen. 1962 von Dun & Bradstreet (D&B) eingeführt, hat es sich inzwischen als internationaler Standard etabliert. Der neunstellige D-U-N-S-Zahlencode wird von D&B herausgegeben und dient als Identifikationsnummer für jedes in der Datenbank von D&B gespeicherte Unternehmen. Falls Sie die D-U-N-S-Nummer nicht kennen, können Sie diese über [www.upik.de](http://www.upik.de) finden). 1.2 Angabe, im Falle einer Angebotsabgabe als Bietergemeinschaft /Arbeitsgemeinschaft, sämtlicher Mitglieder mit Name, Anschrift, Ansprechpartner mit Telefon-/Faxnummer, E-Mail-Adresse, Web-Site, Rechtsform und Leistungsbereichen sowie Umsatzsteuer-Identifikations-Nummer und D-U-N-S-Nummer (D-U-N-S ist die Abkürzung für Data Universal Numbering System, einem Zahlensystem zur eindeutigen Identifikation von Unternehmen. 1962 von Dun & Bradstreet (D&B) eingeführt, hat es sich inzwischen als internationaler Standard etabliert. Der neunstellige D-U-N-S-Zahlencode wird von D&B herausgegeben und dient als Identifikationsnummer für jedes in der Datenbank von D&B gespeicherte Unternehmen. Falls Sie die D-U-N-S-Nummer nicht kennen, können Sie diese über [www.upik.de](http://www.upik.de) finden). 1.3 Im Falle der Angebotsabgabe als Bietergemeinschaft /Arbeitsgemeinschaft ist mit dem Angebot eine von sämtlichen Mitgliedern unterzeichnete

Bietergemeinschaftserklärung vorzulegen, a) in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt wird, b) in der alle Mitglieder aufgeführt sind und in der die\*der für die Durchführung des Vertrages bevollmächtigte Vertreter\*in bezeichnet ist, c) dass die\*der bevollmächtigte Vertreter\*in die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt, d) dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften. 1.4 Im Falle der Einbindung von Nachunternehmern ist eine Erklärung zum vorgesehenen Nachunternehmereinsatz und zu Art und Umfang der Teilleistungen vorzulegen. 1.5 Im Falle der Einbindung von Nachunternehmern ist eine Verpflichtungserklärung des Nachunternehmers vorzulegen, dem Bieter im Auftragsfall die erforderlichen Mittel bzw. Leistungen zur Verfügung zu stellen. 1.6.1 Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gemäß § 123 GWB. 1.6.2 Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gemäß § 124 GWB. 1.6.3 Erklärung über eine Selbstreinigung gemäß § 125 GWB. 1.6.4 Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gem. § 21 AentG. 1.6.5 Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gem. § 98c AufenthG. 1.6.6 Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gem. § 19 Abs. 1 MiLoG. 1.6.7 Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gem. 21 SchwarzArbG. 1.7 Der Bieter oder im Falle einer Angebotsabgabe als Bietergemeinschaft/Arbeitsgemeinschaft die\*der bevollmächtigte Vertreter\*in hat mit der Abgabe des Angebots zu erklären, - dass ihr\*ihm bewusst ist, dass eine wissentlich falsche Erklärung im Angebot einschließlich aller Anlagen den Ausschluss von diesem und weiteren Vergabeverfahren zur Folge haben kann; - dass sie\*er sich damit einverstanden erklärt, dass durch den Auftraggeber zur Überprüfung der Angaben unter Wahrung der Vertraulichkeit gegebenenfalls weitere/ergänzende Angaben/Unterlagen angefordert werden können; - dass sie\*er bestätigt, dass sie\*er die Unterlagen zum Vergabeverfahren einer vollständigen Überprüfung unterzogen hat und das Vorhaben sowie die für das Verfahren geltenden Bedingungen mit der für eine Angebotsabgabe erforderlichen Genauigkeit beurteilen kann und sich mit den aufgestellten Verfahrensregeln ausdrücklich einverstanden erklärt. Hinweis: Es sind formlose Eigenerklärungen ausreichend. Die Auftragserteilung kann von der Vorlage weiterer Nachweise abhängig gemacht werden. In den beigefügten Vordrucken sind die entsprechenden Erklärungen enthalten. Bei Bietergemeinschaften/Arbeitsgemeinschaften sind die entsprechenden Erklärungen durch jedes Mitglied der Bietergemeinschaft beizubringen. Bei Einbindung von Nachunternehmern sind die entsprechenden Nachweise/Erklärungen auch von den Nachunternehmern beizubringen.

Kriteerium:

Liik: Tehniline ja kutsealane suutlikkus

Nimi: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

Kirjeldus: Mit dem Angebot sind zur Prüfung der technischen und beruflichen

Leistungsfähigkeit des Bieters folgende Erklärungen/Unterlagen beizufügen: 3.1 Bauleiter (mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen): Der Bieter verfügt über einen Bauleiter mit mehr als 5 Jahren Erfahrung in vergleichbaren Projekten im Bereich Schaltanlagen, Kabelwegebau und Hausinstallation. 3.2 Referenzen (mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen): Bitte geben Sie mindestens eine Referenz aus vergleichbaren Projekten im Bereich Schaltanlagen, Kabelwegebau und Hausinstallation mit einem Projektvolumen von mindestens 150.000 EUR innerhalb der letzten zwei Jahre (ab 01.01.2023) vorzugsweise von öffentlichen Auftraggebern an. Bitte nutzen Sie das Formular "OOWV Referenzdatenblatt" (siehe Vergabeunterlagen).

#### 5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 25/10/2024 23:59:00 (UTC+2) Eastern European Time, Central European Summer Time

Hankedokumentide aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YYFY1VT74BHT/documents>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YYFY1VT74BHT>

#### **5.1.12. Hanke tingimused**

Esitamise tingimused:

Elektroniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YYFY1VT74BHT>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektroniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 08/11/2024 12:00:00 (UTC+1) Central European Time, Western European Summer Time

Pakkumuse jõusoleku tähtaeg: 59 Päevad

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Gem. §51 SektVO

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 08/11/2024 12:00:00 (UTC+1) Central European Time, Western European Summer Time

Koht: Elektronische Angebotsabgabe [www.dtv.de](http://www.dtv.de) im Bietertool

Lisateave: keine anwesenden Personen aufgrund elektronischer Angebotsabgabe.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: -

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

Rahastamiskord: -

#### **5.1.15. Vahendid**

Raamleping: Ei kohaldata raamlepingut

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta: Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

Elektroniline oksjon: ei

#### **5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus**

Lepitusorganisatsioon: Vergabekammer Niedersachsen

Vaidlustusorgan: Vergabekammer Niedersachsen

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen Bewerber/Bieter haben Verstöße gegen Vergabevorschriften unter Beachtung der Regelungen in § 160 Abs. 3 GWB zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der

Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Vergabekammer Niedersachsen

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 8. Organisatsioonid

---

### 8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

Registreerimisnumber: DE117404343

Postiaadress: Georgstraße 4

Linn: Brake

Sihtnumber: 26919

Riik – jaotus (NUTS): Wesermarsch (DE94G)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: BW-EL

E-posti aadress: [vergabevob@oowv.de](mailto:vergabevob@oowv.de)

Telefon: +49 44019160

Faks: +49 4401916176

**Selle organisatsiooni rollid:**

Hankija

### 8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

Registreerimisnumber: DE117404343

Postiaadress: Georgstraße 4

Linn: Brake

Sihtnumber: 26919

Riik – jaotus (NUTS): Wesermarsch (DE94G)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: BW-EL

E-posti aadress: [vergabevob@oowv.de](mailto:vergabevob@oowv.de)

Telefon: +49 44019160

Faks: +49 4401916176

**Selle organisatsiooni rollid:**

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

### 8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Vergabekammer Niedersachsen

Registreerimisnumber: +49 4131153308

Postiaadress: Auf der Hude 2

Linn: Lüneburg  
Sihtnumber: 21339  
Riik – jaotus (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)  
Riik: Saksamaa  
E-posti aadress: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)  
Telefon: +49 4131151334  
Faks: +49 4131152943  
**Selle organisatsiooni rollid:**  
Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

#### 8.1. ORG-0004

Ametlik nimi: Vergabekammer Niedersachsen  
Registreerimisnumber: +49 4131153308  
Postiaadress: Auf der Hude 2  
Linn: Lüneburg  
Sihtnumber: 21339  
Riik – jaotus (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)  
Riik: Saksamaa  
E-posti aadress: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)  
Telefon: +49 4131151334  
Faks: +49 4131152943  
**Selle organisatsiooni rollid:**  
Vaidlustusorgan

#### 8.1. ORG-0005

Ametlik nimi: Vergabekammer Niedersachsen  
Registreerimisnumber: +49 4131153308  
Postiaadress: Auf der Hude 2  
Linn: Lüneburg  
Sihtnumber: 21339  
Riik – jaotus (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)  
Riik: Saksamaa  
E-posti aadress: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)  
Telefon: +49 4131151334  
Faks: +49 4131152943  
**Selle organisatsiooni rollid:**  
Lepitusorganisatsioon

#### 8.1. ORG-0006

Ametlik nimi: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband  
Registreerimisnumber: DE117404343  
Postiaadress: Georgstraße 4  
Linn: Brake  
Sihtnumber: 26919  
Riik – jaotus (NUTS): Wesermarsch (DE94G)  
Riik: Saksamaa  
Kontaktpunkt: BW-EL  
E-posti aadress: [vergabevob@oowv.de](mailto:vergabevob@oowv.de)  
Telefon: +49 44019160  
Faks: +49 4401916176

**Selle organisatsiooni rollid:**

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

**8.1. ORG-0007**

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

**Selle organisatsiooni rollid:**

TED eSender

Teave teate kohta

---

Teate tunnus/versioon: 12fffd65-d4e8-4c70-b057-0204a3959ea1 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 17

Teate saatmise kuupäev: 08/10/2024 12:23:34 (UTC+2) Eastern European Time, Central European Summer Time

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 608478-2024

ELT S väljaande number: 197/2024

Avaldamise kuupäev: 09/10/2024